



Łukasiewicz
PORT
Polski Ośrodek
Rozwoju
Technologii

I.dz. 512/2021/W

Wrocław dn. 09.02.2021 r.

Uczestnicy postępowania

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na **świadczenie usług tłumaczeniowych, nr sprawy PO.271.4.2021.**

Zamawiający informuje, że do ww. postępowania zostały złożone pytania. W związku z tym zgodnie z art. 284 oraz 286 ustawy PZP (Dz. U. z 2019 r. poz. 2019) Zamawiający przekazuje treść zapytania wraz z wyjaśnieniem oraz zmianami SWZ.

Pytanie 7:

W nawiązaniu do odpowiedzi na pytania, w szczególności pytanie nr 5 „Pytanie 5:

Formularz ofertowy; tabela wyceny;

Prosimy o wyjaśnienie definicji „tłumaczenie ustne zwykłe” w celu dokonania wyceny.

Odpowiedź 5:

Tłumaczenie ustne zwykłe rozumiane jest jako najprostsza forma tłumaczenia – tłumaczenia konsekutywnego na żywo.”

wnosimy o zmianę treści formularza ofertowego w następujący sposób, tak aby wycena tłumaczenia konsekutywnego nie była dublowana.

2 Tłumaczenia konsekutywne (na żywo/online)	8h
3 Tłumaczenie symultaniczne (na żywo/online)	16h

Odpowiedź 7:

Zamawiający zmienia Tabelę wyceny w poz. 2 i 3 w Formularzu ofertowym w poniższy sposób (Zmieniony Formularz ofertowy stanowi załącznik do niniejszego pisma).

I.p.	Specyfikacja usług	Ilość stron obliczeniowych / godzin w ramach postępowania
2	Tłumaczenia ustne konsekutywne (zwykłe) (na żywo/online)	8h
3	Tłumaczenie ustne symultaniczne kabinowe (na	16h

Strona 1 z 2



Łukasiewicz

PORT

Polski Ośrodek

Rozwoju

Technologii

	żywo/online)	
--	--------------	--

Pytanie 8:

A także proszę o informację, czy w przypadku wyceny tłumaczenia symultanicznego należy od razu uwzględnić koszt pracy 2 tłumaczy?

Odpowiedź 8:

Wycena jednostkowa (za 1h) tłumaczenia ustnego symultanicznego kabinowego powinna zawierać koszt 2 tłumaczy, zgodnie z OPZ.

Strona 2 z 2

